

#CORRECTTHEAIATSISSMAP

Buluwai Traditional Owners **do not give permission to AIATSIS / Education Queensland** to remove our tribe and language from existence by sourcing the commercial AIATSIS map for educational purposes.

*Full disclaimer by commercial map maker David R Horton

THE AIATSIS MAP OF INDIGENOUS AUSTRALIA

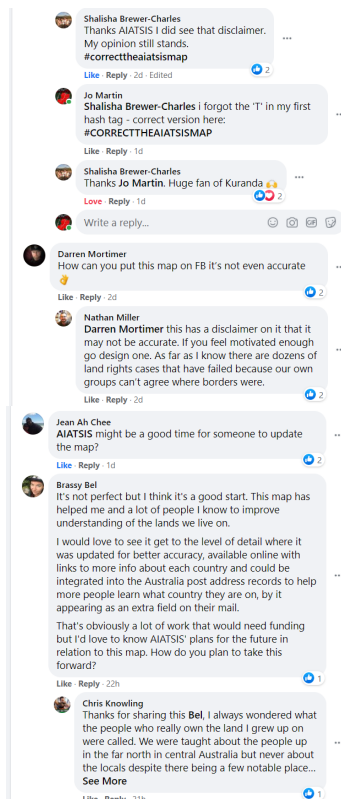
© Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies 1996. Created by David R Horton. Do not reproduce without permission.

This map is based on data collected up to 1994 and is not intended to show precise areas or boundaries. It shows only general locations of larger groupings of people and may not show smaller clans, dialects or language groups. It is not suitable for native title or other land claims. For more detailed information about groups of people in specific regions, contact relevant land councils; or you can search AUSTLANG, an online database of Australia's Indigenous languages which is maintained by AIATSIS. You can also contact the Native Title Tribunal for information about native title claims and determinations.



20 OCT 2020: Facebook post by Government Organisation

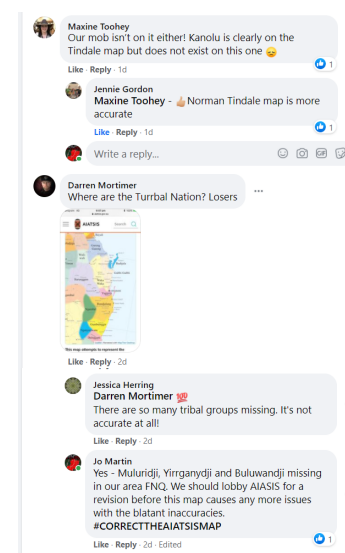
<https://www.facebook.com/AIATSIS/posts/3727807993916092>



"it's not even accurate"

"Might be a good time for someone to update the map?"

"Updated for better accuracy" "obviously a lot of work that would need funding"



"Our mob isn't on it either"

"Norman Tindale map is more accurate"

"[Missing nation]"

"There are so many tribal groups missing. It's not accurate at all."

"missing tribes in our area"

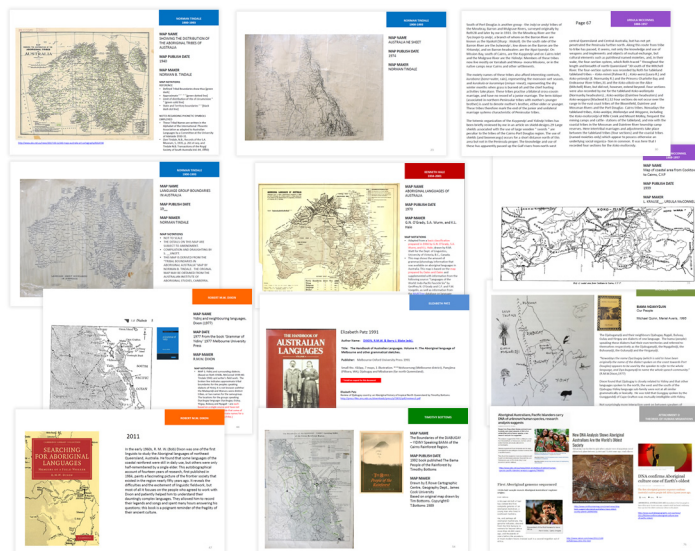
"missing tribal groups"

"Not the only one who believes this map is incorrect." "Shocking"

"this map attempts" "general location" "used published resources from 1988-1994"

#CORRECTTHEAIATSISMAP

11/16 published maps include the Buluwai Tribe, including extensive mapping by primary sources Norman B Tindale and Ursula McConnel by 1940.



Buluwai Tribe Map References Summary

MAP MAKER	YEAR	TRIBES
NORMAN B. TINDALE	1938	IRUKANDJI, TJA:PUKAI, BULUWAI , INDINDJI, KONGKANDJI
URSULA MCCONNEL	1939	TJABOGAI-TJANDJI, NYAKALI, BULWANDJI , YIRKANDJI, YIDINDJI, KONKANDJI
NORMAN B. TINDALE	1940	IRUKANDJI, TJA:PUKAI, BULUWAI , INDINDJI, KONGKANDJI
KENNETH HALE	1970	TJAPUKAI <i>LANGUAGE</i> , IDINJI <i>LANGUAGE</i>
NORMAN B. TINDALE	1974	IRUKANDJI, TJAPUKAI, BULUWAI , NDINDJI, KONGKANDJI
R.M.W DIXON	1977	DYA:BUGAY, NYAGALI, GULUY, BULWAY , YIRGAY, YIDIN, GUNGAY
ELIZABETH PATZ	1991	NYAGALI, DJABUGAY, GULUY, BULWAY , YIRRGAY, YIDINY
SUE ROBERTSON	1989	JAABUGAY, YIDIN, GUNGGAY
TIMOTHY BOTTOMS	1992	DJABUGANYDJI, YIRRGANYDJI, NYAGALI, YIRRGULUY, BULUWANDJI , GUNGGANDYDJI
TIMOTHY BOTTOMS	1999	YIRRGANYDJI, DJABUGAY <i>SPEAKERS</i> , YIDINY <i>SPEAKERS</i> , GUNGGANDYDJI
RHONDA DUFFIN, ROSETTA BRIM	1993	DJABUGAY, NYAGALI, GULUY, BULWAY , YIRRGAY, GUNGGAY, YIDINY
MICHAEL QUINN	1995	DJABUGAY, NYAGALI, GULUY, BULWAY , YIRRGAY, GUNGGAY, YIDINY
DAVID HORTON	1996	DJABUGANJDJI, YIDINJDJI
KENNETH HALE	2009	TJAPUKAI <i>LANGUAGE</i> , IDINJI <i>LANGUAGE</i>
MICHAEL QUINN	2012	DJABUGAY, NYAGALI, GULUY, BULWAY , YIRRGAY, GUNGGAY, YIDINY
TIMOTHY BOTTOMS	2018	DJABUGANYDJI, YIRRGANYDJI, BULUWANYDJI , YIDINYDJI, GUNGGANYDJI

<https://buluwai.org/content/uploads/Kuranda-Region-Bama-Bulmba-Tribes.pdf>

UPDATE BULUWAI LISTING

Request to update Bulway tribe listing, per sample below.

<https://collection.aiatsis.gov.au/austlang/language/y110>

Y110: Bulway

AIATSIS code: Y110

AIATSIS reference name: Bulway

Name Comment Location Catalogue Links Programs Speakers Documentation Classification

ABN name	-
ABS name	-
Horton name	Djabugandji (Buluwai)
Ethnologue name	-
ISO 639-3 code	-
Tindale name	Buluwai
Thesaurus heading language	Bulway language Y110
Thesaurus heading (old)	Bulway language (Y110) (Qld SE55-01)
Tindale (1974)	Buluwandji (valid alternative), Bulwandji, Bulwan-dyi, Bulwandyi, Bulway.
O'Grady et al (1966)	-
Glottocode	-
Other sources	-
Synonyms	Djabugandji , Buluwai, Iukandjai , Tjepukar , Buluwandji, Buluwandyi, Bulwandji, Bulwandyi, Bulwan dyi

Field data MONAMONA, Q. Gathered by N.B. Jirake	SEP 1938 Buluwai Tr. 4 Kharbidji n. 477 2 months with Buluwai
fire	'biri
water	'bar-a
man	'kaija
woman	'kudjil
sun	kugan
moon	keidan
star	kawoi
arrow	kanda:ra
emu	—
kangaroo	tjokala
wallaby	'ji:tji
hair	tji:pi
hand	'mara
eye	tjili
nose	ko:
ear	bin:a
foot	tjina
stone	walba
ground	burungan
eagle	tjarui

UPDATE DJABUGAY SPEAKING

Buluwai is their own Tribe and has their own language. Buluwai people are not 'Djabugay Speakers' or a clan of 'Djabugay People'.

Anthropologists or Linguists? Historians or Aboriginal Elders?

<https://buluwai.org/content/uploads/Anthropologists-or-linguists-Historians-or-Aboriginal-Elders.pdf>

Buluwai Tribal Estate language

<https://buluwai.org/content/uploads/Buluwai-Tribal-Estate-language-Willie-Brim-Testimony.pdf>

Buluwai Tribal Estate tribal taxonomy

<https://buluwai.org/content/uploads/Buluwai-Tribal-Estate-taxonomy-Willie-Brim-Testimony.pdf>

Various References

Djumbandji, the structure of tribes, dialects versus individual tribal languages, Buluwai Parallel Vocabulary

Reference	Excerpt	Document
Redlynch, Djumbandji, Buluwai	<i>In postcontact times a breakaway group shifted to Redlynch and began to call themselves Djumbandji. They usurped part of Buluwai territory; 9 on NE part of NE map.</i>	Page 7
The Family, Clans and Hordes, The Tribe	<i>My discussion will now focus on the Australian tribe at the several levels of organization that have been mentioned, working up from the smallest unit— the family— to the largest— the tribe—under the following general subheadings: “The Family,” “Clans and Hordes,” and, “The Tribe.”</i>	Page 29
“Djabugay Speaking”, Dialect versus separate tribal languages, Vanuatu	<i>... over one hundred local languages spread over the archipelago. Vanuatu is the country with the highest density of languages per capita in the world: it currently shows an average of about 1760 speakers for each indigenous language...</i>	Page 87, ATTACHMENT B
“Djabugay Speaking”, Dialect versus separate tribal languages, Papua New Guinea	<i>The languages of Papua New Guinea today number over 850. These languages are spoken by the inhabited tribal groups of Papua New Guinea making it the most linguistically diverse place on earth.</i>	Page 88, ATTACHMENT C
“Djabugay Speaking”, Dialect versus separate tribal languages, Buluwai, Tjapukai, Idindji, Tindale Parallel Vocabularies	<i>Buluwai Tribe, Tjapukai Tribe, Idindji Tribe, Djankun Tribe, Warungu Tribe, Wikmungkan Tribe, Muluritji Tribe, Warakamai Tribe, Barbaram Tribe, Warungu Tribe, Kokobunjundji Tribe, Wikmungkan Tribe, Koko-kulungur Tribe, Djankun Tribe</i>	Page 12, 13, 34, Fig. 15. Compass direction data from Australian aborigines.
Tindale Parallel Vocabularies	<i>ARCHIVE aa338-8-20 MONA MONA Q, 4, BULUWAI TRIBE, 2 MOEITY, PATRILINEAL, GATHERED BY NB TINDALE</i>	SEPARATE ATTACHMENT, ARCHIVE DOC

<https://buluwai.org/content/uploads/Kuranda-Region-Bama-Bulmba-Tribes.pdf>

REMOVE THE AIATSIS MAP

The map was published in 1996, nearly 25 years ago - using only sources between 1988 and 1994.

The product is no longer 'in date' and therefore should be removed for sale as it is no longer 'fit for purpose'.

If AIATSIS intends to publish a future map, a proper funded round of Indigenous consultation should be conducted, and the updates made accordingly.

With proper process, this updated map can be used for another 25 years, and potentially do a lot less harm to Aboriginal heritage than this current map.

**** Number of copies sold @ \$9.95, eg.**
1,000 = \$9,950
10,000 = \$99,500
50,000 = \$497,500
plus commercial licencing agreements

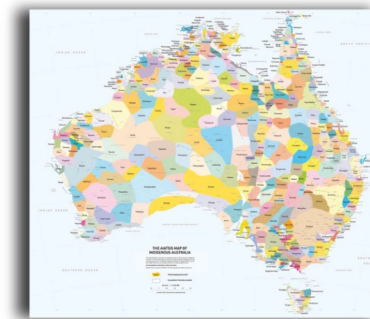
<https://shop.aiatsis.gov.au/collections/frontpage/products/the-aiatsis-map-of-indigenous-australia#productid>



AIATSIS Shop

Products ▾ Best Sellers FAQ About Us

Log in AUD ▾ 🔍 Cart (0)



The AIATSIS Map of Indigenous Australia

\$9.95

Size

A3 (Small)

A1 (Medium)

A0 (Large)

Format

Flat

Folded

Available flat or folded, the map is a perfect take-home product for tourists and anyone interested in the diversity of Australia's First Nations peoples.

The highly popular [read more](#)

Quantity

- 1 +

Available flat or folded, the map is a perfect take-home product for tourists and anyone interested in the diversity of Australia's First Nations peoples.

The highly popular AIATSIS map of Indigenous Australia is available in three sizes.

The map is an attempt to represent the language, tribal or nation groups of the Aboriginal peoples of Australia. Aboriginal groups were included on the map based on the published resources available between 1988 and 1994 which determine the cultural, language and trade boundaries and relationships between groups.

To learn more click [here](#)

Map licensing click [here](#)